

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' Novembru 2010

li temenda d-Deċiżjonijiet 2005/692/KE, 2005/734/KE, 2006/415/KE, 2007/25/KE u 2009/494/KE fir-rigward tal-influenza avjarja

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 8282)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/734/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE⁽³⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(7) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi⁽⁴⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(6) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE⁽⁵⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influenza tat-tjur u li tħassar id-Direttiva 92/40/KEE⁽⁶⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 63(3) tagħha,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni adottat għadd ta' miżuri ta' protezzjoni relatati mal-influenza avjarja wara t-tifqighat ta' din il-marda fix-xlokk tal-Asja li bdew f'Diċembru 2003 u li ġew ikkawżati mill-vajrus tal-influenza avjarja ta' patoloġija qawwija tas-sottotip H5N1.

- (2) Dawk il-miżuri huma stabbiliti, b'mod partikolari: fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/692/KE tas-6 ta' Ottubru 2005 li tikkonċerna miżura ta' protezzjoni fir-rigward tal-influenza tat-tjur f'bosta pajjiżi terzi⁽⁷⁾; fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/734/KE tad-19 ta' Ottubru 2005 li tistabbilixxi miżuri ta' bijosigurtà sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' trażmissjoni tal-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kkawżata mis-sottotip H5N1 tal-virus A tal-Influenza minn ghasafar selvaġġi fl-ambjent naturali tagħhom għal tjur tal-irziezet u ghasafar ohra mrobbija mill-bniedem u li tippredvi sistema ta' ditezżjoni minn kmieni f'żoni b'riskju partikolari⁽⁸⁾; u fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/494/KE tal-25 ta' Ġunju 2009 li tikkonċerna ċerti miżuri ta' harsien marbuta mal-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja tas-sottotip H5N1 fil-Kroazja u l-Isvizzera⁽⁹⁾.

- (3) Il-miżuri stabbiliti f'dawk id-Deċiżjonijiet japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2010. Madankollu għadhom isehhu tifqighat tal-influenza avjarja ta' patoloġija qawwija fl-ghasafar selvaġġi u fit-tjur tas-sottotip H5N1 fl-Istati Membri u fil-pajjiżi terzi u dan huwa ta' riskju ghas-saħha tal-annimali u dik tal-bniedem.

- (4) Minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward tal-influenza avjarja, huwa xieraq li r-riskji li jirriżultaw mill-importazzjonijiet tat-tjur, tal-prodotti tat-tjur, tal-ghasafar domestiċi u kunsinni ohra koperti minn dawk id-Deċiżjonijiet ikomplu jiġu limitati, kif ukoll li jinżammu l-miżuri ta' bijosigurtà, is-sistemi ta' żvelar bikri u ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward tal-influenza avjarja ta' patoloġija qawwija tas-sottotip H5N1.

- (5) Il-perjodu ta' applikazzjoni tad-Deċiżjonijiet 2005/692/KE, 2005/734/KE, u 2009/494/KE għallhekk għandu jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju 2012.

- (6) Barra minn hekk, id-Deċiżjoni 2005/734/KE tipprojbixxi l-użu ta' ghasafar tat-tahrik matul il-kaċċa tal-ghasafar f'żoni li huma identifikati bħala żoni partikolarment friskju għall-introduzzjoni tal-influenza avjarja. Madankollu, taht ċerti kundizzjonijiet, l-awtorità kompetenti tista' tagħti derogi għall-użu tagħhom matul il-kaċċa tal-ghasafar u fil-qafas tal-programmi tal-Istati Membri

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

⁽³⁾ ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56.

⁽⁴⁾ ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9.

⁽⁵⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16.

⁽⁷⁾ ĠU L 263, 8.10.2005, p. 20.

⁽⁸⁾ ĠU L 274, 20.10.2005, p. 105.

⁽⁹⁾ ĠU L 166, 27.6.2009, p. 74.

- ghas-sorveljanza tal-influwenza avjarja kif previst fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/732/KE tas-17 ta' Ottubru 2005 li tapprova l-programmi għall-implimentazzjoni tal-istħarriġ tal-Istati Membri għall-influwenza tat-tjur fit-tjur u fl-ghasafar selvaġġi matul l-2005 u li tistipola regoli dwar ir-rappurtar u l-eligibbiltà għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità fin-nefqa għall-implimentazzjoni ta' dawk il-programmi ⁽¹⁾.
- (7) L-esperjenza wriet li l-ghasafar tat-tahrik ma jintużawx biss matul il-kaċċa tal-ghasafar iżda wkoll fil-qafas ta' proġetti tar-riċerka, studji ornitoloġiċi u attivitajiet oħra li jistgħu jwasslu għal riskji simili fir-rigward tat-tixrid tal-influwenza avjarja. Il-miżuri ta' bijosigurtà tad-Deċiżjoni 2005/734/KE għalhekk għandhom japplikaw għal użu aktar wiesgħa tal-ghasafar tat-tahrik sakemm l-attività tkun giet awtorizzata mill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 2b(1)(d).
- (8) Id-Deċiżjoni 2005/734/KE tirreferi wkoll għall-użu tal-ghasafar tat-tahrik għat-tehid ta' kampjuni skont il-programmi tal-Istati Membri għall-istħarriġ dwar l-influwenza avjarja kif previst fid-Deċiżjoni 2005/732/KE. L-istħarriġ imsemmi fid-Deċiżjoni 2005/732/KE tlesta fil-perjodu ta' żmien stipulat imsemmi f'dik id-Deċiżjoni. Għaldaqstant, id-Deċiżjoni 2005/734/KE għandha tiġi emendata biex tirreferi għall-programmi ta' sorveljanza għall-influwenza avjarja li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri skont id-Direttiva 2005/94/KE.
- (9) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/415/KE tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar ċerti miżuri ta' protezzjoni fir-rigward tal-influwenza tat-tjur tas-sottotip H5N1 ta' patoġenicità għolja ħafna fit-tjur tal-Komunità u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2006/135/KE ⁽²⁾ tistipula ċerti miżuri ta' protezzjoni li għandhom jiġu applikati jekk issehh tifqigha tal-marda. Sakemm forsi ssir reviżjoni ta' dawk il-miżuri, il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dik id-Deċiżjoni għandha tiġi estiża sal-31 ta' Diċembru 2011 biss.
- (10) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/25/KE tat-22 ta' Diċembru 2006 fir-rigward ta' ċerti miżuri ta' harsien relatati mal-influwenza tat-tjur li għandha patoġenicità għolja u l-movimenti ta' ghasafar domestiċi li huma akkumpanjati mis-sid tagħhom fil-Komunità ⁽³⁾ tistipula ċerti regoli rigward l-awtorizzazzjoni tal-moviment minn pajjiżi terzi ta' ghasafar domestiċi hajjin u tirreferi għal-lista ta' pajjiżi terzi stabbilita fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 li tfassal lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet ta' pajjiżi terzi, u li tisabbilixxi kundizzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja u tas-saħħa pubblika u tal-annimali, għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ċerti annimali hajjin u l-laham frisk tagħhom ⁽⁴⁾.
- (11) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 tat-12 ta' Marzu 2010 li jistabbilixxi listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom awtorizzati għall-introduzzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali partikulari u laham frisk u r-rekwiżiti relatati maċ-ċertifikazzjoni veterinarja ⁽⁵⁾ jissostitwixxi u jirrevoka d-Deċiżjoni 79/542/KEE. Għaldaqstant, huwa xieraq li tiġi aġġornata d-Deċiżjoni 2007/25/KE billi wiehed jirreferi għar-Regolament (UE) Nru 206/2010.
- (12) Barra minn hekk, l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 2007/25/KE u l-mudell taċ-ċertifikat veterinarju li jinsab fl-Anness II għal dik id-Deċiżjoni, li jirreferu għall-Kapitolu 2.1.14. tal-Manwal ta' Testijiet Dijanostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE), skadew mill-adozzjoni tal-Kapitolu rrevedut dwar l-influwenza avjarja f'Mejju 2009 u għandhom jiġu aġġornati biex jirreferu għall-Kapitolu 2.3.4. ta' dak il-Manwal. Huwa wkoll meħtieġ li jsiru ċerti emendi lid-dikjarazzjoni tas-sid li tinsab fl-Anness III ta' dik id-Deċiżjoni fid-dawl tal-esperjenza. Id-Deċiżjoni 2007/25/KE għandha għaldaqstant tiġi emendata skont dan.
- (13) Meta wiehed iqis is-sitwazzjoni tas-saħħa tal-annimali, huwa wkoll xieraq li l-perjodu tal-applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2007/25/KE jiġi estiż sat-30 ta' Ġunju 2012.
- (14) Għalhekk, id-Deċiżjonijiet 2005/692/KE, 2005/734/KE, 2006/415/KE, 2007/25/KE u 2009/494/KE għandhom jiġu emendati skont dan.
- (15) Huwa meħtieġ li jiġi previst perjodu transitorju, li matulu l-kunsinni ta' ghasafar domestiċi, li għalihom ikunu hargu ċ-ċertifikat veterinarju u d-dikjarazzjoni tas-sid meħtieġa skont id-Deċiżjoni 2007/25/KE, qabel l-emendi magħmula minn din id-Deċiżjoni, ikunu jistgħu ikomplu jiddaħhlu fl-Unjoni, sabiex l-Istati Membri u l-industrija jingħataw iż-żmien biex jadattaw irwiegħhom għar-regoli l-godda.
- (16) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 2005/692/KE, id-data "31 ta' Diċembru 2010" għandha tiġi sostitwita bid-data "30 ta' Ġunju 2012".

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni 2005/734/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1, il-paragrafu (4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 274, 20.10.2005, p. 95.

⁽²⁾ ĠU L 164, 16.6.2006, p. 51.

⁽³⁾ ĠU L 8, 13.1.2007, p. 29.

⁽⁴⁾ ĠU L 146, 14.6.1979, p. 15.

⁽⁵⁾ ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.

“4. L-Istati Membri għandhom jirrevedu b'mod regolari l-miżuri li hađu skont il-paragrafu 1, u fid-dawl tal-programmi ta' sorveljanza li wettqu skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE (*), sabiex jadattaw, għas-sitwazzjoni epidemjoloġika u ornitoloġika li qieghda tinbidel, iż-żoni tat-territorju tagħhom li identifkaw bħala żoni partikolarment friskju mill-introduzzjoni tal-influenza avjarja.

(*) ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16.”

2. Fl-Artikolu 2a(1), il-punt (d) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(d) l-użu tal-ghasafar tal-ordnijiet *Anseriformes* u *Charadriiformes* bħala ghasafar tat-tahrik (decoy birds).”

3. Fl-Artikolu 2b(1), il-punt (d) għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-frazi ta' introduzzjoni u (i) għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“(d) l-użu ta' ghasafar tat-tahrik:

(i) minn detenturi ta' ghasafar tat-tahrik irregistrati mal-awtorità kompetenti, taht is-sorveljanza stretta tal-awtorità kompetenti biex jiġu attirati l-ghasafar selvaġġi maħsuba għat-tehid ta' kampjuni skont il-programmi tal-Istati Membri għall-influenza avjarja, il-proġetti tar-riċerka, l-istudji ornitoloġiċi jew kwalunkwe attività oħra approvata mill-awtorità kompetenti; jew”

(b) f'(ii), it-tielet inċiż għandu jinbidel b'dan li ġej:

“— ir-registrazzjoni u r-rappurtaġġ tal-istatus tas-saħha tal-ghasafar tat-tahrik u l-ittestjar fil-laboratorju għall-influenza avjarja fil-każ ta' mewt ta' tali ghasafar u fit-tmiem tal-perjodu tal-użu fiż-żona identifikata bħala żona partikolarment friskju għall-introduzzjoni tal-influenza avjarja.”

4. Fl-Artikolu 4, id-data “31 ta' Diċembru 2010” għandha tiġi sostitwita bid-data “30 ta' Ġunju 2012”.

Artikolu 3

Fl-Artikolu 12 tad-Deciżjoni 2006/415/KE, id-data “31 ta' Diċembru 2010” għandha tiġi sostitwita bid-data “31 ta' Diċembru 2011”.

Artikolu 4

Id-Deciżjoni 2007/25/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1(1), il-punt (b) għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-punt (i) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(i) inżammu iżolati għal 30 jum qabel l-esportazzjoni fil-post tat-tluq f'pajjiż terz elenkat fil-Parti 1 tal-Anness I jew il-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 206/2010 (*), jew

(*) ĠU L 73, 20.3.2010, p. 1.”

(b) il-punt (iv) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(iv) inżammu iżolati għal mill-inqas 10 ijiem qabel l-esportazzjoni u għamlu test biex jindividwaw l-antiġenu jew il-ġenoma tal-influenza avjarja H5N1 kif stabbilit fil-Kapitolu tal-Manwal ta' Testijiet Dijanostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri, kif aġġornat b'mod regolari mill-OIE, mwettaq fuq kampjun mehud mhux qabel it-tielet ġurnata ta' iżolament.”

2. Fl-Artikolu 6, id-data “31 ta' Diċembru 2010” għandha tiġi sostitwita bid-data “30 ta' Ġunju 2012”.

3. L-Annessi II u III għandhom jinbidlu bit-test fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Fl-Artikolu 3 tad-Deciżjoni 2009/494/KE, id-data “31 ta' Diċembru 2010” għandha tiġi sostitwita bid-data “30 ta' Ġunju 2012”.

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa minnufih biex jikkonformaw ma' din id-Deciżjoni u jippubblikaw dawn il-miżuri. Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan minnufih.

Artikolu 7

Għal perjodu transitorju sal-31 ta' Marzu 2011, l-ghasafar domestiċi li għalihom ikunu hargu ċ-ċertifikat veterinarju u d-dikjarazzjoni tas-sid mehtieġa skont id-Deciżjoni 2007/25/KE, qabel l-emendi magħmula minn din id-Deciżjoni, jistgħu ikomplu jiddaħhlu fl-Unjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Anness II u III tad- Deċiżjoni 2007/25/KE għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

"L-ANNEX II

PAJJIŻ

Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibghuta	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
			I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Tel.		I.6.			
	I.7. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun ta' oriġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni	Kodiċi ISO
	I.11. Pajjiż ta' oriġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru ta' approvazzjoni Numru ta' approvazzjoni Numru ta' approvazzjoni		I.12. Post ta' destinazzjoni: Isem Indirizz Kodiċi Postali	
	I.13. Post ta' tagħbija		I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vapur ☐ Vagun ferrovjarju ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. I.17. Nru(i) tas-CITES			
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott bażiku			I.19. Kodiċi tal-prodott bażiku (Kodiċi SA)		
			I.20. Kwantità			
I.21.			I.22. Għadd ta' pakketti			
I.23. Nru tas-Sigill/Kontenitur			I.24.			
I.25. Prodotti bażiċi ċertifikati għal: Annimali domestiċi ☐			Kwarantina ☐			
I.26.			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti bażiċi Speċi (Isem xjentifiku) Sistema ta' identifikazzjoni Numru ta' identifikazzjoni Kwantità						

PAJJIŻ

Għasafar domestiċi

II.		II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikazzjoni	Tagħrif dwar is-saħħa		
	Jiena, hawn taht sottoskritt, veterinarju uffiċjali ta' (ikteb isem it-tielet pajjiż) niċċertifika li:		
	1. Il-post tad-dispaċċ huwa pajjiż membru tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE) u jappartjeni għall-Kummissjoni Reġjonali tal-OIE għal (ikteb isem il-Kummissjoni Reġjonali).		
	2. Illum, fi żmien 48 siegħa jew l-aħħar jum ta' hidma qabel ma jintbagħtu, l-għasfur (għasafar) deskritt(i) fil-punt I.28 għadda(ew) minn spezzjoni klinika u nstabu hielsa minn sinjali ovvji ta' mard;		
	(¹) jew	[3. L-għasfur (għasafar) jikkonforma(w) ma' mill-inqas waħda mill-kundizzjonijiet mniżżlin hawn taht:	
	(¹) jew	[jigi/jigu minn pajjiż terz elenkat fil-Parti 1 tal-Anness I jew il-Parti 1 tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010 għe/gew iżolati fil-bini speċifikati fil-punt I.11. taht superviżjoni uffiċjali għal mill-inqas 30 jum qabel id-data tad-dispaċċ u protetti b'mod effettiv mill-kuntatt ma' kwalunkwe għasfur (għasafar) ieħor (ohra);]	
	(¹) jew	[għe/gew imlaqqam/imlaqqma fi [jj/xx/ssss] u mill-inqas darba għe/gew imlaqqam/imlaqqma mill-gdid fi on [jj/xx/ssss] fl-aħħar sitt xhur u mhux aktar tard minn 60 jum qabel id-data tad-dispaċċ, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur kontra l-influenza avjarja bl-użu ta' vaċċin H5, li mhuwiex vaċċin ħaj u approvat għall-ispeċi kkonċernata fil-pajjiż terz tad-dispaċċ jew mill-inqas fi Stat Membru wieħed tal-Unjoni Ewropea;]	
	(¹) jew	[għe/gew iżolat(i) għal mill-inqas 10 ijiem qabel id-data tad-dispaċċ u għamlu test biex jindividwaw l-antigenu jew il-ġenoma tal-influenza avjarja H5N1 kif stabbilit fil-Kapitolu 2.3.4. dwar l-influenza avjarja tal-Manwal ta' Testijiet Dijanostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-OIE, kif aġġornat b'mod regolari, mwettaq fuq kampjun mehud fi on [jj/xx/ssss], mhux qabel mit-tielet jum ta' iżolament;]	
	(¹) jew	[3. Is-sid/persuna responsabbli għall-għasfur (għasafar) iddikjara(t) li huwa/hija għamel (għamlet) l-arranġamenti għall-kwarantina ta' 30 jum ta' wara d-dhul f'faċilità jew ċentru ta' kwarantina approvata skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 318/2007].	
	4. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu ddikjara li:		
4.1. L-għasfur (għasafar) huwa/huma 'annimal(i) domestiku(ċi)' kif definit fil-Artikolu 3(a) tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 maħsub għall-garr mhux kummerċjali.			
4.2. Waqt il-perjodu ta' bejn l-ispezzjoni veterinarja ta' qabel il-garr u t-tluq attwali l-għasfur (għasafar) jibqa' (jibqgħu) iżolat(i) minn kull possibiltà ta' kuntatt ma' għasfur (għasafar) ieħor (ohra).			
(¹) jew	[4.3. L-għasfur (għasafar) għe/gew iżolat(i) fil-bini għal mill-inqas 30 jum eżatt qabel id-data tad-dispaċċ mingħajr ma għe/gew f'kuntatt ma' kwalunkwe għasfur (għasafar) ieħor/ohra.]		
(¹) jew	[4.3. L-għasfur (għasafar) wettaq/wettqu l-iżolament ta' qabel il-garr ta' 10ijiem.]		
(¹) or	[4.3. Saru l-arranġamenti għall-kwarantina ta' wara l-introduzzjoni ta' 30 jum tal-għasfur (għasafar) fil-bini tal-kwarantina ta']		
Noti			
Parti I:			
— Kaxxa ta' referenza I.8: Ipprovdì il-kodiċi tat-territorju kif jidher fil-Parti 1 tal-Anness 1 jew fil-Parti I tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 206/2010.			
— Kaxxa ta' referenza I.15: Għandhom jingħataw in-numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ferrovjarji jew kontejners u trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (vapur).			
— Kaxxa ta' referenza I.19: Uża l-kodiċijiet SA xierqa: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.			
— Kaxxa ta' referenza I.23: Għal kontejners jew kaxxi, in-numru tal-kontejner u n-numru tas-siġill (jekk ikun il-każ) għandhom jiġu inkluzi.			
— Kaxxa ta' referenza I.28: <i>Sistema ta' identifikazzjoni</i> : The birds must bear: Numru individwali li jippermetti li jiġi traċċat il-bini tal-origini tagħhom. Speċifika s-sistema ta' identifikazzjoni (bħal pereżempju klipp, faxxa tas-sieq, mikroċippa, transponder, tikketta).			

PAJJIŻ**Għasafar domestiċi**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ- ċertifikat	II.b.								
Parti II: (1) Żomm skont il-każ. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem. F'każ li l-garr se jsir fuq il-baħar il-validità tiġi mtawwla biż-żmien tal-vjaġġ.										
Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Isem (b'ittri kapitali):</td> <td style="width: 50%;">Kwalifiki u titolu:</td> </tr> <tr> <td>Unità veterinarja lokali</td> <td>Nru tal-UVL:</td> </tr> <tr> <td>Data:</td> <td>Firma:</td> </tr> <tr> <td>Timbru:</td> <td></td> </tr> </table>			Isem (b'ittri kapitali):	Kwalifiki u titolu:	Unità veterinarja lokali	Nru tal-UVL:	Data:	Firma:	Timbru:	
Isem (b'ittri kapitali):	Kwalifiki u titolu:									
Unità veterinarja lokali	Nru tal-UVL:									
Data:	Firma:									
Timbru:										

ANNEX III

DIKJARAZZJONI

Jiena, is-sid ^(a)/persuna responsabbli għall-ghasfur (ghasafar) fisem is-sid ^(a) hawn taht sottoskritt niddikjara:

1. L-ghasfur (ghasafar) qiegħed (qegħdin) jakkumpanja(w) il-persuna sottoskrutta u mhux (mhumiex) maħsub(a) li jinbiegħ(u) jew li jiġi(u) trasferit(i) lil sid iehor.
2. L-ghasfur (ghasafar) se jibqa' (jibqgħu) taht ir-responsabbiltà tal-persuna sottoskrutta matul il-ġarr mhux kummerċjali tiegħu/tagħhom.
3. Waqt il-perjodu ta' bejn l-ispezzjoni veterinarja ta' qabel il-ġarr u t-tluq attwali l-ghasfur (ghasafar) jibqa' (jibqgħu) iżolat(i) minn kull possibiltà ta' kuntatt ma' ghasfur (ghasafar) iehor (ohra); kif ukoll;
4. ^(a) jew [L-ghasfur (ghasafar) ġie/ġew iżolat(i) fil-bini għal perjodu ta' mill-inqas 30 jum eżatt qabel id-data tad-dispaċċ mingħajr ma ġie/ġew f'kuntatt ma' kwalunkwe ghasfur (ghasafar) iehor/ohra.]
^(a) jew L-ghasfur (ghasafar) wettaq/wettqu l-iżolament ta' qabel il-ġarr ta' 10 ijiem.]
^(a) jew [Għamilt l-arranġamenti għall-kwarantina ta' wara l-introduzzjoni ta' 30 jum tal-ghasfur (ghasafar) fil-bini tal-kwarantina ta', kif indikat fiċ-Ċertifikat korrispondenti.]

.....
(Data u Post)

.....
(Firma)

^(a) Żomm kif xieraq."